

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

China	BPC	Europe	DCF77
Japan	JJY	North America	WWVB

- EN** Time signals available to this watch are as shown on the table.
- FR** Les signaux d'heure disponibles sur cette montre sont indiqués dans le tableau.
- ES** Las señales horarias disponibles para este reloj aparecen en la tabla.
- DE** Die für diese Armbanduhr verfügbaren Zeitsignale sind in der Tabelle aufgeführt.
- IT** Nella tabella vengono raffigurati i segnali orari disponibili per questo orologio.
- PO** Os sinais horários disponíveis para este relógio são os exibidos na tabela.
- CT** 本款手錶的可用時間訊號如表格所示。
- CS** 本款手表的可用时间信号如表格所示。

Vielen Dank für den Kauf dieser Citizen-Uhr.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie die Uhr verwenden, um die richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Lesen der Anleitung sollten Sie die Anleitung an einer sicheren Stelle aufbewahren, um später ggf. darin nachzuschlagen zu können.

Besuchen Sie die Website von Citizen unter

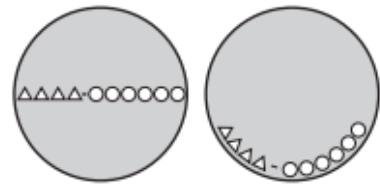
<https://www.citizenwatch-global.com/>. Einige Modelle sind eventuell mit erweiterten Funktionen ausgestattet, wie beispielsweise Rechenschieber und Tachymeter. Informationen zur Verwendung von Features und Funktionen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, finden Sie auf der Website.

Prüfen der Uhrwerksnummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und mindestens 6 weitere alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert. (Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer sind die Uhrwerksnummer der Uhr. Im Beispiel rechts ist die Uhrwerksnummer „△△△△“.

Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich abhängig vom Uhrenmodell unterscheiden.

Sicherheitsmaßnahmen – WICHTIG

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen, die nicht nur für die optimale Verwendung, sondern auch zum Schutz vor Verletzungen des Trägers der Uhr und anderer Personen sowie vor Sachschäden stets streng befolgt werden sollten. Bitte lesen Sie die gesamte Broschüre (insbesondere die Seiten **70 - 83**) und die Bedeutung der folgenden Symbole aufmerksam durch:

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

 GEFAHR	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen
 WARNUNG	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
 ACHTUNG	Gefahr von leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt: (Die folgenden Symbole sind Beispiele für Piktogramme.)

	Das Symbol „Warnung“ (Vorsicht), gefolgt von Anweisungen zu Dingen, die zu vermeiden sind.
	Das Symbol „Warnung“ (Vorsicht), gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen, oder Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten.

Merkmale

■ **Funkgesteuerte Uhr**

Empfängt Zeitsignale von einem der fünf Signalsender in vier Regionen weltweit und passt die Uhrzeit und den Kalender automatisch an.

■ **Eco-Drive**

Es ist kein regelmäßiger Austausch der Batterie erforderlich. Diese Uhr wird durch Licht mit Energie versorgt.

■ **Weltzeit**

Zeigt die Uhrzeit auf der ganzen Welt, indem eine von 24 Zeitzonen gewählt wird.

■ **Ewiger Kalender (H24*)**

Keine Korrektur für Monat und Schaltjahr erforderlich bis 28. Februar 2100.

* „Eco-Drive“ ist eine Originaltechnologie von Citizen.

INHALT

Vor dem Verwenden der Uhr.....	8
Anpassen des Uhrenarmbands	9
Schutzfolien	9
Wie wird/werden die spezielle(n) Krone/ Druckknöpfe benutzt.....	10
Identifikation der Komponenten.....	12
Prüfen der Gangreserve.....	14
Weltzeit.....	16
Prüfen der Zeitzoneneinstellung.....	16
Einstellen der Zeitzone	21

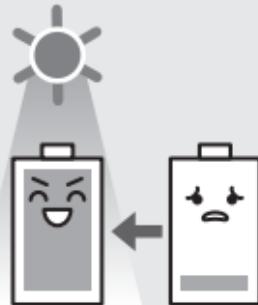
Sommerzeit.....	22
Prüfen der aktuell angezeigten Uhrzeit	24
Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit	26
Prüfen des letzten Signalempfang-Ergebnisses	32
Manueller Empfang des Zeitsignals (On-demand-Empfang)	34
Laden Ihrer Uhr.....	36
Informationen zum Signalempfang	42
Manuelles Einstellen der Uhrzeit und des Kalenders ..	49
H24*	49
H29*	54

Fehlersuche	56
Prüfen und Korrigieren der Bezugsposition	56
H24*	56
H29*	60
Symptom und Abhilfemaßnahmen	63
Zurücksetzen der Uhr – Vollständiges Zurücksetzen	68
Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr	70
Wasserfestigkeit.....	74
Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung	77
Technische Daten	84

Vor dem Verwenden der Uhr

Nach dem Entpacken der Uhr sind folgende drei Bedienvorgänge auszuführen:

- 1 Prüfen der aktuellen Gangreserve (Seite 14)**
- 2 Einstellen der Weltzeit (Seite 16)**
- 3 Prüfen des Empfangsergebnisses des Zeitsignals (Seite 32)**



Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt geladen wird.

Setzen Sie das Zifferblatt direkter Sonneneinstrahlung aus, um die Uhr zu laden. Einzelheiten zum Ladevorgang finden Sie auf Seite **36** -.

Anpassen des Uhrenarmbands

Wir empfehlen, die Größeneinstellung Ihres Uhrenarmbands von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Wenn das Armband nicht korrekt eingestellt ist, kann es sich unerwartet lösen. Dies kann zu Verletzungen oder zum Verlust der Uhr führen (ausgenommen Produkte mit dem Tool zum Anpassen des Uhrenarmbands).

Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

Schutzfolien

Entfernen Sie alle Schutzfolien von Ihrer Uhr (Gehäuserückseite, Armband, Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

■ Wie wird/werden die spezielle(n) Krone/Druckknöpfe benutzt

Einige Modelle verwenden ein spezielles System mit feststellbarer Krone bzw. Druckknopf, um versehentliche Bedienvorgänge zu verhindern.

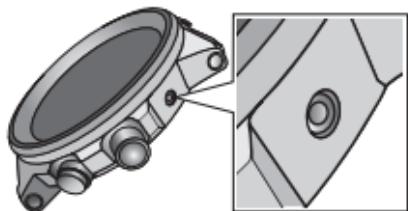
Druck-Schraubkrone/Schraubknopf

Um die Uhr einzustellen, geben Sie die Sperre der Krone/des Knopfes frei.

	Freigeben		Sperren	
Schraub-krone		Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.		Drücken Sie die Krone in das Gehäuse. Drehen Sie die Krone unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn in Richtung des Gehäuses, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie die Krone fest an.
Schraub-Druckknopf		Drehen Sie die Sperrschraube gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis sie stoppt.		Drehen Sie die Sperrschraube im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie sie fest an.

Versenkter Knopf

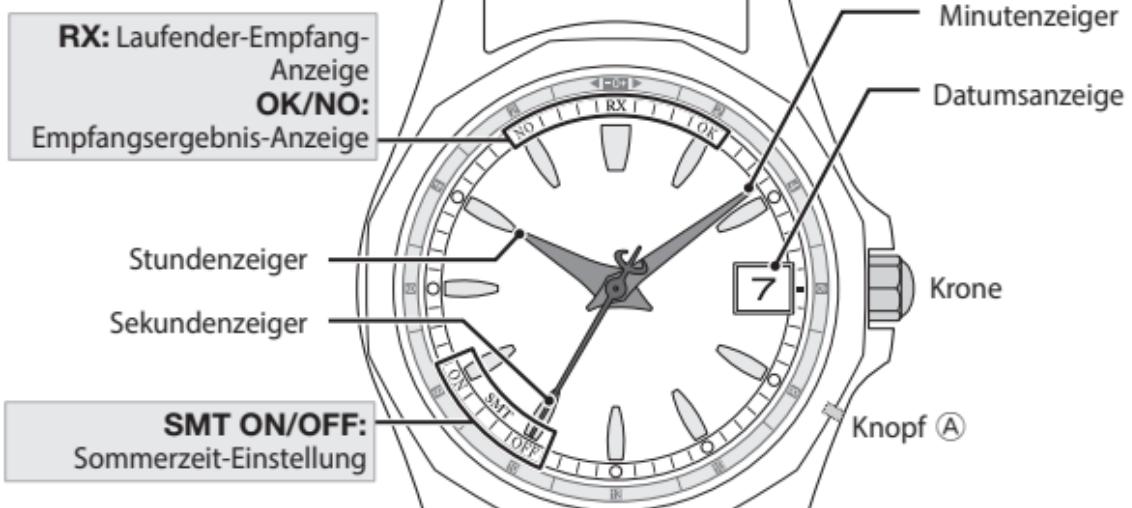
Drücken Sie den Knopf mit einem spitzen, nicht schädigenden Gegenstand.



- Metallgegenstände können den Knopf beschädigen oder verkratzen.

Identifikation der Komponenten

H24*



- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

H29*

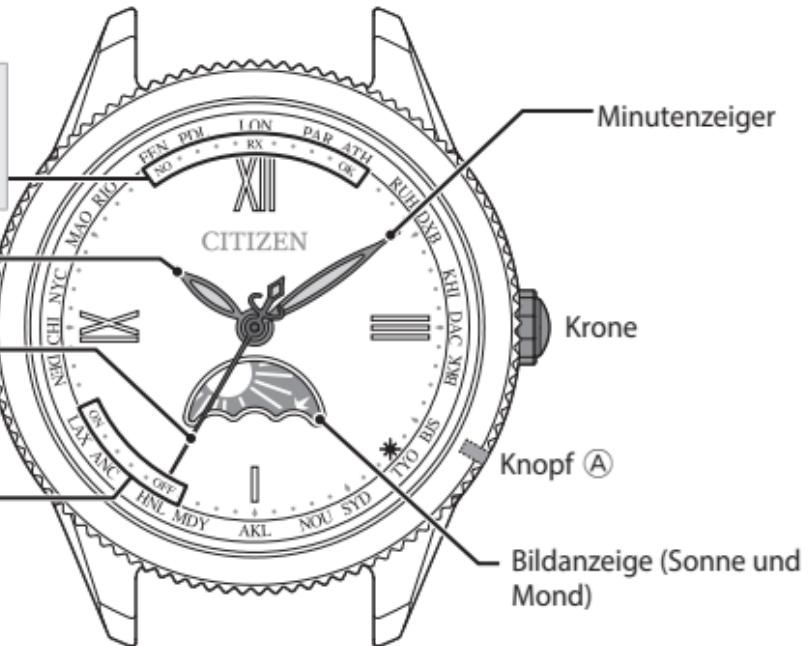
RX: Laufender-Empfang-Anzeige

OK/NO: Empfangsergebnis-Anzeige

Stundenzeiger

Sekundenzeiger

SMT ON/OFF:
Sommerzeit-Einstellung



- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

Prüfen der Gangreserve

Die Bewegung des Sekundenzeigers zeigt die Höhe der Gangreserve in der Akkuzelle an.



- 1 Drücken Sie die Krone in Position ein.**
- 2 Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** und lassen Sie ihn los.**

Der Sekundenzeiger bewegt sich wie folgt abhängig vom aktuellen Status der Gangreserve der Uhr.

Bewegung des Sekundenzeigers	Status der Gangreserve
Der Sekundenzeiger zeigt sofort auf „OK“ oder „NO“.	Gangreserve ist ausreichend.
Der Sekundenzeiger dreht gegen den Uhrzeigersinn und zeigt auf „OK“ oder „NO“.	Die Uhr muss geladen werden.

- „OK“ und „NO“ zeigen jeweils den Signalempfang an. Die Anzeige sagt nichts über den Status der Gangreserve aus.



3 Drücken Sie den unteren rechten Knopf (A) und lassen Sie ihn los, um den Vorgang zu beenden.

- Der Zeiger kehrt automatisch in 10 Sekunden zurück, ohne dass dazu der Knopf gedrückt werden muss.

Weltzeit

Diese Uhr kann die Uhrzeit auf der ganzen Welt anzeigen, je nachdem, welche der 24 Zeitzonen (Offsets (Abweichungen) zur UTC, der koordinierten Weltzeit) gewählt wurde.

■ Prüfen der Zeitzoneneinstellung



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone.
- 2 Kontrollieren Sie die Anzeige und drücken Sie die Krone in Position 0, um den Vorgang zu beenden.**
Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück.

Wie wird die Zeitzoneneinstellung abgelesen?

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone. Für Zeitzonen und die entsprechenden Positionen des Sekundenzeigers siehe Tabelle auf Seite **19**.

Bsp.:

In der Abbildung zeigt der Sekundenzeiger auf 22 Sekunden (UTC +9). Die Zeitzone UTC +9 bezieht Tokio ein.



Zeitzonen und entsprechende Positionen des Sekundenzeigers

- Die Zeitzoneneinstellung wird durch die Position des Stundenzeigers angezeigt, wie in der nachfolgenden Tabelle angegeben.
- Die Werte in der Spalte „Zeitzone“ zeigen den Unterschied zwischen UTC und der Standardzeit von Zeitzonen an.
- Die Zeitzonen der wichtigsten Städte weltweit finden Sie auf der folgenden Webseite:

https://www.citizenwatch-global.com/support/html/ge/h29/worldtime_04_h29.html

- Die Information zu den Zeitzonen entspricht dem Zeitpunkt, zu dem die Uhr auf den Markt gebracht wurde.
- Die Zeitzonen, deren „Signalsender“ in der Tabelle mit der Markierung ♦ gekennzeichnet sind, liegen außerhalb des Empfangsbereichs und können keine Signale empfangen. Das Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit muss dort manuell durchgeführt werden.
- Bei bestimmten Umgebungsbedingungen, die den Empfang von Signalen verhindern, kann es schwierig sein, das Zeitsignal richtig zu empfangen.

Zeitzone	Position des Sekundenzeigers	Signalsender
0	0	
+1	3	Deutschland
+2	5	
+3	8	◆Deutschland
+4	10	
+5	13	
+6	15	◆China
+7	17	
+8	20	China
+9	22	Japan
+10	25	
+11	27	◆Japan

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Zeitzone	Position des Sekundenzeigers	Signalsender
+12	30	♦Japan
-11	33	
-10	35	♦Vereinigte Staaten
-9	38	
-8	40	
-7	43	Vereinigte Staaten
-6	45	
-5	47	
-4	50	♦Vereinigte Staaten
-3	52	
-2	55	
-1	57	♦Deutschland

Einstellen der Zeitzone



1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone.

2 Drehen Sie die Krone zur Auswahl einer Zeitzone.

- Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone. Für Zeitzonen und die entsprechenden Positionen des Sekundenzeigers siehe Tabelle auf Seite **19**.
- Uhrzeit und Kalender ändern sich, wenn Sie eine von der aktuellen Zeitzone abweichende Zeitzone einstellen.

3 Drücken Sie die Krone bis auf Position **0**, um den Vorgang zu beenden.

Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück.

Sommerzeit

Informationen zur Sommerzeit

Die Sommerzeit ist die in einigen Ländern/Gebieten vorgestellte Uhrzeit, mit der im Sommer eine zusätzliche Stunde Tageslicht gewonnen werden soll.

- Die Standardzeitsignale enthalten Sommerzeitsignale, die darüber informieren, ob derzeit Sommerzeit gilt oder nicht.
- Abhängig vom Land oder Gebiet kann es zu Unterschieden bei der Sommerzeit kommen.
- Abhängig vom Land oder Gebiet kann es zu Änderungen der Sommerzeitregelung kommen.

Informationen zur Sommerzeit-Einstellung

- Diese Uhr kann die Sommerzeit- und Standardzeit-Anzeige durch den Empfang von Sommerzeitsignalen automatisch ändern.
- Sie können die Sommerzeit auch manuell einstellen.
- Sie können die Sommerzeit für jede Zeitzone ein- oder ausschalten.
- Wenn für eine der Zeitzonen Nordamerikas und einiger Teile Europas die Sommerzeit eingestellt wird, kann damit auch automatisch die Sommerzeit und Standardzeit für andere Zeitzonen dieser Regionen geändert werden. Einzelheiten finden Sie auf Seite **31**.

■ Prüfen der aktuell angezeigten Uhrzeit

Sie können prüfen, ob die derzeit eingestellte Zeit die Sommerzeit oder die Standardzeit ist.

1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position **[2]** heraus.

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Sommerzeit-Einstellung an.



Anzeige des Sekundenzeigers	Aktuell angezeigte Uhrzeit
SMT ON	Sommerzeit
SMT OFF	Standardzeit



Anzeige der Sommerzeit

- „SMT“ ist auf manchen Modellen nicht vorhanden.

2 Kontrollieren Sie die Anzeige und drücken Sie die Krone in Position 0, um den Vorgang zu beenden.

Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück.

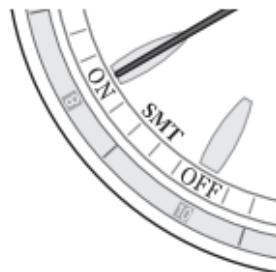


■ Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit

Wenn Sie die Sommerzeit anzeigen möchten



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone.
- 2 Drehen Sie die Krone zur Auswahl einer Zeitzone, für die Sie die Sommerzeit-Einstellung ändern möchten.**
 - Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone. Für Zeitzonen und die entsprechenden Positionen des Sekundenzeigers siehe Tabelle auf Seite 19.
- 3 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Sommerzeit-Einstellung an.



4 Drehen Sie die Krone und wählen Sie „SMT ON“.

5 Drücken Sie die Krone bis auf Position 0, um den Vorgang zu beenden.

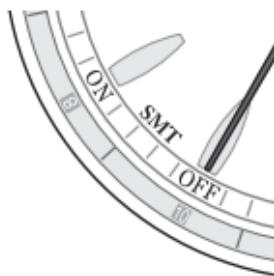
- Die Anzeige der Sommerzeit und der Standardzeit wechselt automatisch, abhängig vom Inhalt des Sommerzeitsignals.

Wenn Sie die Standardzeit anzeigen möchten



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone.
- 2 Drehen Sie die Krone zur Auswahl einer Zeitzone, für die Sie die Sommerzeit-Einstellung ändern möchten.**
 - Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Zeitzone. Für Zeitzonen und die entsprechenden Positionen des Sekundenzeigers siehe Tabelle auf Seite 19.
- 3 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Sommerzeit-Einstellung an.

4 Drehen Sie die Krone und wählen Sie „SMT OFF“.



5 Drücken Sie die Krone bis auf Position 0, um den Vorgang zu beenden.

- Die Standardzeit wird immer angezeigt, unabhängig vom Inhalt des Sommerzeitsignals.

■ Automatisches Umschalten der Sommerzeit

Diese Uhr kann automatisch zwischen Sommerzeit- und Standardzeit-Anzeige wechseln, wenn sie Standardzeitsignale empfängt.

Im Sommerzeit-Zeitraum enthalten die Standardsignale die Information, dass die Sommerzeit gilt. Die Uhr empfängt Informationen und ändert die Zeitanzeige automatisch auf Sommerzeit. Wenn die Sommerzeit endet, erfolgt genau das Entgegengesetzte.

Um Sommerzeit und Standardzeit automatisch zu ändern, setzen Sie die Sommerzeit-Einstellung auf „**SMT ON**“ (→ Seite **26**).

- Wenn Sie diesen Vorgang in einem Zeitraum außerhalb der Sommerzeit durchführen, ist die Anzeige der Sommerzeit vorübergehend und kehrt nach dem Empfang des Standardzeitsignals wieder zurück zur Standardzeit.

Für Benutzer in Nordamerika und Europa

Wenn in einer der in der folgenden Tabelle angegebenen Zeitzonen ein Sommerzeitsignal empfangen wird, wird dadurch automatisch die Anzeige für die anderen Zeitzonen geändert, die von dem betreffenden Signalsender abgedeckt werden.

- Wenn Sie jedoch die Sommerzeit-Einstellung in einer Zeitzone manuell auf „**SMT OFF**“ ändern, zeigt die Uhr immer die Standardzeit in der Zeitzone an.

Signalsender	Zeitzone				
Vereinigte Staaten	-9	-8	-7	-6	-5

Signalsender	Zeitzone				
Deutschland	0	+1	+2	+3	-1

Prüfen des letzten Signalempfang-Ergebnisses



- 1 Drücken Sie die Krone in Position ein.**
- 2 Drücken Sie den unteren rechten Knopf und lassen Sie ihn los.**

Der Sekundenzeiger zeigt das letzte Signalempfang-Ergebnis.

OK	Empfang erfolgreich.
NO	Empfang fehlgeschlagen.

Nach erfolgreichem Empfang



- Drücken Sie den Knopf erneut, um zur normalen Anzeige zurückzukehren. Der Zeiger kehrt automatisch in 10 Sekunden zur normalen Anzeige zurück, ohne dass dazu der Knopf gedrückt werden muss.
- Wenn Sie die Krone nach dem Empfang des Signals bedient haben, zeigt der Sekundenzeiger unabhängig Empfangsergebnis auf „NO“.

Manueller Empfang des Zeitsignals (On-demand-Empfang)

- Einzelheiten zum Signalempfang finden Sie unter „Informationen zum Signalempfang“ (→ Seite **42**).
- Das Empfangen des Signals kann bis zu 30 Minuten dauern.
- Die zu empfangenden Signale unterscheiden sich abhängig von der eingestellten Zeitzone. Einzelheiten finden Sie in der Tabelle auf Seite **19**.



- 1 Drücken Sie die Krone in Position 0 ein.**
- 2 Halten Sie den unteren rechten Knopf A mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**

Der Sekundenzeiger zeigt das letzte Signalempfang-Ergebnis. Danach zeigt der Sekundenzeiger auf „RX“ und der Signalempfang startet.



3 Legen Sie die Uhr an einen Ort mit guten Bedingungen für den Empfang des Zeitsignals.

Bewegen Sie die Uhr möglichst nicht, während der Sekundenzeiger auf „RX“ zeigt.

Die Uhr kehrt nach Abschluss des Signalempfangs wieder zur normalen Anzeige zurück.

Abbrechen des Signalempfangs

Sie können den Signalempfang abbrechen, indem Sie den Knopf drücken und mindestens 2 Sekunden lang halten, während der Sekundenzeiger auf „RX“ zeigt.
Die Uhr kehrt zur normalen Anzeige zurück.

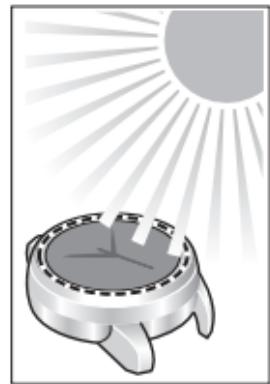
Laden Ihrer Uhr

Diese Uhr hat eine Solarzelle unter dem Zifferblatt und speichert die von dieser Zelle erzeugte Energie in der eingebauten Akkuzelle.

Die Akkuzelle wird geladen, indem das Zifferblatt direktem Sonnenlicht oder einer Leuchtstofflampe ausgesetzt wird.

Stellen Sie für eine optimale Leistung Folgendes sicher:

- Legen Sie die Uhr an einer Stelle ab, an der das Zifferblatt hellem Licht ausgesetzt ist, wie etwa an einem Fenster, auch wenn sie nicht verwendet wird.
- Setzen Sie das Zifferblatt mindestens jeden Monat 5 bis 6 Stunden lang direktem Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie die Uhr nicht für längere Zeit an einem dunklen Ort.



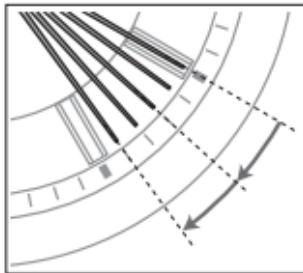
ACHTUNG

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (ca. 60 °C oder höher) da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Wenn die Uhr oft durch lange Ärmel verdeckt ist, kann für den kontinuierlichen Betrieb zusätzliches Aufladen erforderlich sein.
- Die Uhr beendet das Aufladen automatisch (Überladungsschutzfunktion). Diese Funktion verhindert eine Beeinträchtigung der Leistungen der Uhr und der Akkuzelle aufgrund von Überladung.

■ Verhalten bei niedrigem Ladezustand der Uhr (Warnfunktion für unzureichende Ladung)

Wenn die Gangreserve schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden. Dies ist die Warnfunktion für unzureichende Ladung. Laden Sie die Uhr sofort vollständig auf, wie im Folgenden beschrieben.

- Wenn die Uhr ausreichend aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr nach Beginn der Ladewarnung mehrere Tage nicht aufladen, wird die verbliebene Energie verbraucht und die Uhr stoppt.



Während die Warnfunktion für unzureichende Ladung aktiv ist

Uhrzeit und Kalender werden nicht korrekt angezeigt. Andere Funktionen der Uhr sind zudem nicht verfügbar.

Aufladezeit nach Umgebung

Im Folgenden sind die ungefährten Aufladezeiten angegeben, wenn die Uhr kontinuierlich Licht ausgesetzt ist. Verwenden Sie bitte diese Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

- Zum Aufladen der Uhr wird empfohlen, das Zifferblatt direktem Sonnenlicht auszusetzen.** Eine Leuchtstofflampe oder Innenbeleuchtung liefert keine ausreichende Lichtstärke für eine effiziente Ladung der Akkuzelle.

H24*

Deutsch

Umgebung	Beleuch-tung (lx)	Aufladezeit (ca.)		
		Ladezeit für einen Tag	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Akkuzelle leer ist	Ladezeit bis zur vollständigen Ladung, wenn die Akkuzelle leer ist
Im Freien (sonnig)	100.000	3 Minuten	2,5 Stunden	35 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	10 Minuten	3 Stunden	50 Stunden
20 cm von einer Leucht-stofflampe entfernt (30 W)	3.000	35 Minuten	5 Stunden	170 Stunden
Innenbeleuchtung	500	3,5 Stunden	25 Stunden	-

H29*

Umgebung	Beleuchtung (lx)	Aufladezeit (ca.)		
		Ladezeit für einen Tag	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Akkuzelle leer ist	Ladezeit bis zur vollständigen Ladung, wenn die Akkuzelle leer ist
Im Freien (sonnig)	100.000	2 Minuten	2,5 Stunden	18 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	10 Minuten	3 Stunden	70 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W)	3.000	35 Minuten	5 Stunden	180 Stunden
Innenbeleuchtung	500	3,5 Stunden	25 Stunden	–

Stromsparfunktion

Die Zeiger stoppen automatisch zur Einsparung von Energie, wenn die Uhr über einen gewissen Zeitraum an einem dunklen Ort aufbewahrt wird und keinen Strom generieren kann.

- Die Uhr arbeitet normal, auch während sie Strom spart. Der automatische Empfang wird jedoch nicht ausgeführt.
- Damit die Stromsparfunktion aktiviert werden kann, muss sich die Krone in Position **1** oder **2** befinden.
- Die Stromsparfunktion endet und die Zeiger kehren zum Normalbetrieb zurück, wenn das Zifferblatt Licht ausgesetzt wird und die Stromerzeugung startet. Zeiger und Anzeige können sich schnell bewegen, wenn die Uhr zur normalen Anzeige zurückkehrt.

Laufzeit der Uhr nach vollständiger Aufladung ohne zusätzliche Ladung

Siehe technische Daten (Seite **84**).

Informationen zum Signalempfang

Typen des Signalempfangs

Es gibt drei Möglichkeiten, das Zeitsignal zu empfangen.

Typ	Verwendung
Automatischer Empfang	Die Uhr empfängt einmal täglich automatisch Zeitsignale.
Manueller Empfang (On-demand-Empfang)	Sie können den Signalempfang bei Bedarf manuell durchführen.
Wiederherstellung des automatischen Empfangs	Die Uhr empfängt automatisch Zeitsignale, wenn sie nach einem Stopp aufgrund unzureichender Ladung wieder über ausreichend Ladung verfügt.

- Auch wenn diese Uhr erfolgreich ein Signal empfängt, hängt die Genauigkeit der angezeigten Uhrzeit von der Empfangsumgebung und der internen Verarbeitung ab.
- Diese Uhr stellt eine Genauigkeit von ± 15 Sekunden im Monat sicher, auch wenn kein Zeitsignal empfangen wird.

Beim Empfang des Zeitsignals

Nehmen Sie die Uhr ab, bringen Sie die Krone in Position **0** und platzieren Sie die Uhr auf eine stabile Oberfläche, wo sie das Signal besser empfangen kann, wie etwa in der Nähe eines Fensters.

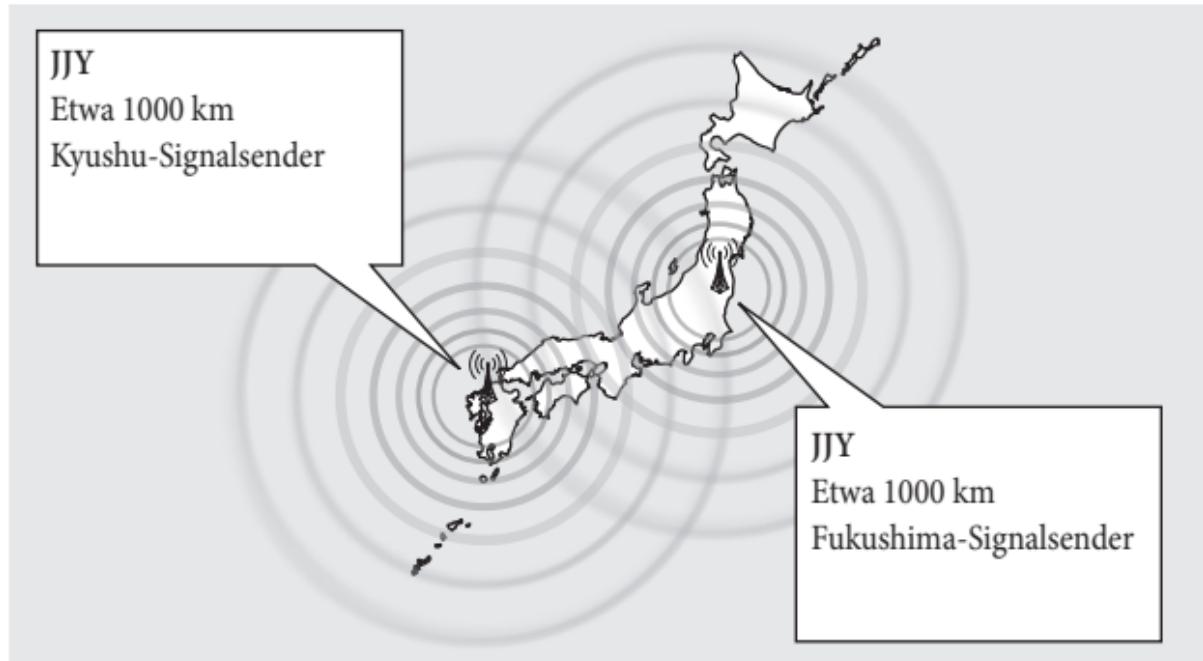
- Wenn das Fenster aus Drahtsicherheitsglas besteht, öffnen Sie es oder ändern Sie den Empfangsort.
- Die Empfangsantenne der Uhr befindet sich an der 8:00-Uhr-Position. Platzieren Sie die Uhr so, dass die 8:00-Uhr-Position in Richtung Signalsender zeigt.
- Bewegen Sie die Uhr während des Zeitsignalempfangs nicht.
- Wenn sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden bewegt (Warnfunktion für unzureichende Ladung), wird der Zeitsignalempfang nicht ausgeführt. Laden Sie die Uhr, bevor Sie den Ladevorgang durchführen.

Hinweis zum Zeitsignal

Diese Uhr empfängt Zeitsignale von den fünf Signalsendern, die sich in vier Regionen weltweit befinden.

Signalsender	Typ des Zeitsignals
Fukushima-Signalsender (Japan)	JJY
Kyushu-Signalsender (Japan)	
Fort Collins-Signalsender (Denver, Colorado)	WWVB
Mainflingen-Signalsender (Deutschland)	DCF77
Shangqiu-Signalsender (Henan, China)	BPC

Der Abstand vom Empfangsbereich dient nur als Annäherungswert. Der Empfangsbereich wird häufig von folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsumgebung, Uhrzeit, Wetter (Blitze) usw.

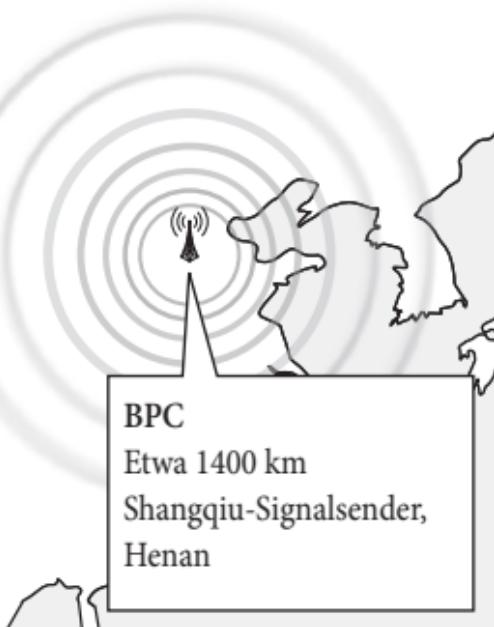
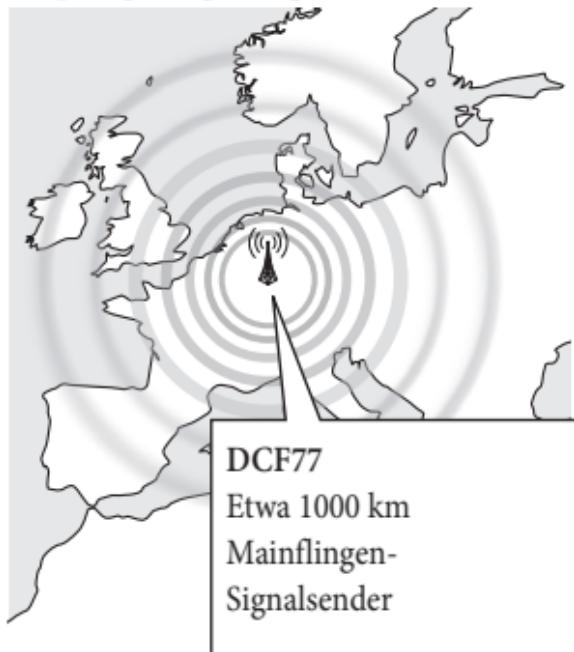


Informationen zum Signalempfang

Der Abstand vom Empfangsbereich dient nur als Annäherungswert. Der Empfangsbereich wird häufig von folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsumgebung, Uhrzeit, Wetter (Blitze) usw.



Der Abstand vom Empfangsbereich dient nur als Annäherungswert. Der Empfangsbereich wird häufig von folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsumgebung, Uhrzeit, Wetter (Blitze) usw.



Gebiete mit schlechtem Empfang

Bei bestimmten Umgebungsbedingungen oder in Gebieten mit starken Funkstörungen kann es schwierig sein, das Zeitsignal richtig zu empfangen.

- Extrem heiße oder kalte Orte
- Im Inneren von Fahrzeugen
- In der Nähe von elektrischen Geräten oder Büromaschinen
- In der Nähe von Hochspannungsleitungen, Eisenbahn-Oberleitungen, Flughäfen (Sendeanlagen)
- In Stahlbetongebäuden, zwischen Hochhäusern, in den Bergen oder unterirdisch
- In der Nähe benutzter Handys

Manuelles Einstellen der Uhrzeit und des Kalenders

H24*

- Der Kalender dieser Uhr muss nicht von Hand eingestellt werden (bis 28. Februar 2100), außer er wurde falsch eingestellt oder die Uhr wurde gestoppt. (Ewiger Kalender)



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
- 2 Drücken Sie den unteren rechten Knopf A und lassen Sie ihn los.**

Der Sekundenzeiger zeigt auf 0 Sekunden.

- 3 Drehen Sie die Krone, um die Minuten einzustellen.**

- Sie können die Zeit in Minutenschritten einstellen.
Bei jeder Bewegung des Minutenzeigers dreht sich der Sekundenzeiger einmal im Kreis.
- Wenn Sie die Krone einige Male schnell drehen, bewegt sich der Zeiger/die Anzeige kontinuierlich. Zum Stoppen der Bewegung drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.



4 Drücken Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ und lassen Sie ihn los.

Der Stundenzeiger bewegt sich ein wenig.

5 Drehen Sie die Krone zum Einstellen von Uhrzeit und Datum.

- Der Wechsel der Datumsanzeige zeigt an, dass AM (vormittags) gerade begonnen hat. Achten Sie darauf, ob die Zeiteinstellung AM (vormittags) oder PM (nachmittags) ist.
- Stunde und Datum bewegen sich zusammen.
- Wenn Sie die Krone einige Male schnell drehen, bewegt sich der Zeiger/die Anzeige kontinuierlich. Zum Stoppen der Bewegung drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.



6 Drücken Sie den unteren rechten Knopf A und lassen Sie ihn los.

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Monats- und Jahreseinstellung an.

7 Drehen Sie die Krone, um Jahr und Monat einzustellen.

- Jahr und Monat werden über den Sekundenzeiger angezeigt. Stellen Sie sie wie auf Seite **52–53** beschrieben ein.

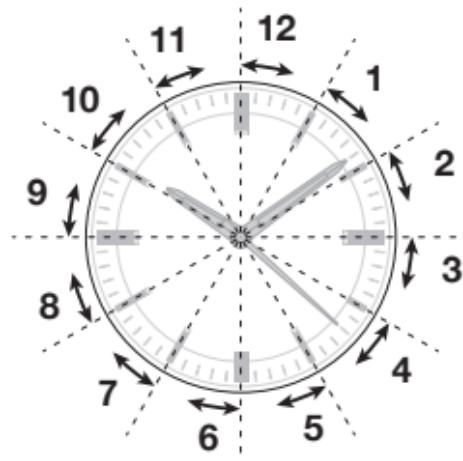
8 Drücken Sie die Krone entsprechend einer verlässlichen Zeitquelle in Position 0, um den Vorgang zu beenden.

Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück und der Sekundenzeiger startet seine Bewegung bei 0 Sekunden.

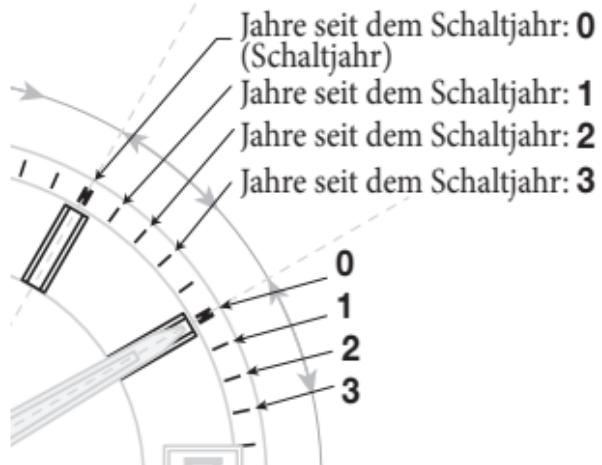
■ Monats- und Jahreinstellung

Stellen Sie Jahr und Monat über die Position des Sekundenzeigers ein.

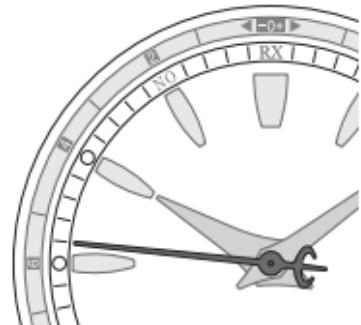
„Monat“ entspricht einer der 12 Zonen, die in der Abbildung unten von den Pfeilen angezeigt werden.



Das Jahr wird mit den Markierungen „0“, „1“, „2“ und „3“ innerhalb des Bereichs der einzelnen Monate angezeigt. Die Anzahl der Markierungen entspricht der Anzahl der Jahre, die seit dem letzten Schaltjahr vergangen sind.



Jahr					Jahr(e) seit dem Schaltjahr	Position der Markierungen
2020	2024	2028	2032	2036	0 (Schaltjahr)	„0“
2021	2025	2029	2033	2037	1	„1“
2022	2026	2030	2034	2038	2	„2“
2023	2027	2031	2035	2039	3	„3“



Bsp.: Position des Sekundenzeigers bei der Einstellung September 2021.

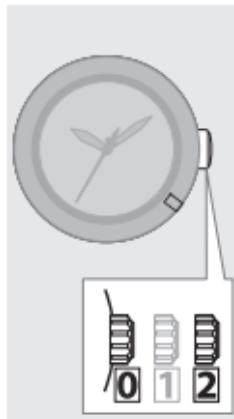
Wie Sie in der Tabelle sehen, ist im Jahr 2021 die Anzahl der Jahre seit dem Schaltjahr „1“, und der Sekundenzeiger muss auf die 1. Minutenmarkierung der Zone September gesetzt werden.

H29*



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
- 2 Drücken Sie den unteren rechten Knopf A und lassen Sie ihn los.**
Der Sekundenzeiger zeigt auf 0 Sekunden.
- 3 Drehen Sie die Krone, um die Minuten einzustellen.**
 - Sie können die Zeit in Minutenschritten einstellen.
Bei jeder Bewegung des Minutenzeigers dreht sich der Sekundenzeiger einmal im Kreis.
 - Wenn Sie die Krone einige Male schnell drehen, bewegt sich der Zeiger/die Anzeige kontinuierlich. Zum Stoppen der Bewegung drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.
- 4 Drücken Sie den unteren rechten Knopf A und lassen Sie ihn los.**

Der Stundenzeiger bewegt sich ein wenig.



5 Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Zeit.

- Wenn der Mond der Bildanzeige (Sonne und Mond) gerade oben angezeigt wird, hat AM (vormittags) gerade begonnen. Achten Sie darauf, ob die Zeiteinstellung AM (vormittags) oder PM (nachmittags) ist.
- Stundenzeiger und Bildanzeige (Sonne und Mond) bewegen sich synchron.
- Wenn Sie die Krone einige Male schnell drehen, bewegt sich der Zeiger/die Anzeige kontinuierlich. Zum Stoppen der Bewegung drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

6 Drücken Sie die Krone entsprechend einer verlässlichen Zeitquelle in Position 0, um den Vorgang zu beenden.

Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück und der Sekundenzeiger startet seine Bewegung bei 0 Sekunden.

■ Prüfen und Korrigieren der Bezugsposition

Wenn die Uhrzeit oder der Kalender auch nach einwandfreiem Empfang der Zeitinformation nicht richtig angezeigt werden, prüfen Sie, ob die aktuelle Bezugsposition richtig ist.

- Die Bezugsposition ist die Grundstellung aller Zeiger und des Kalenders zur richtigen Anzeige der verschiedenen Funktionen dieser Uhr.
- Wenn die Zeiger und die Anzeige nicht die richtige Bezugsposition wiedergeben, werden die Uhrzeit und der Kalender nicht genau angezeigt, obwohl die Zeitinformation empfangen wird.

H24*

Korrekte Bezugspositionen

- Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger: 0 Stunden
00 Minuten 0 Sekunden
- Datumsanzeige: in der Mitte zwischen „31“ und „1“





- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position heraus.**
- 2 Halten Sie den unteren rechten Knopf mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.**

Die Zeiger und die Anzeige werden zu ihrer aktuellen Bezugsposition bewegt.

- Lassen Sie den Knopf los, sobald sich die Zeiger bewegen.
- Warten Sie, bis Zeiger und Anzeige stoppen, und fahren Sie dann mit dem nächsten Schritt fort.

- 3 Prüfen Sie die aktuelle Bezugsposition.**

Siehe Abbildung auf der vorigen Seite.

Deutsch

Richtig	Keine Einstellung erforderlich. Drücken Sie die Krone bis auf Position <input type="text"/> , um den Vorgang zu beenden.
Falsch	Gehen Sie zu Schritt 4 und korrigieren Sie die Bezugsposition.



4 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.

Der Stundenzeiger bewegt sich ein wenig.

5 Drehen Sie die Krone, um Stundenzeiger und Datumsanzeige auf die richtige Referenzposition einzustellen.

- Stunde und Datum bewegen sich zusammen.
- Wenn Sie die Krone einige Male schnell drehen, bewegt sich der Zeiger/die Anzeige kontinuierlich. Zum Stoppen der Bewegung drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

6 Drücken Sie den unteren rechten Knopf A und lassen Sie ihn los.

Minuten- und Sekundenzeiger bewegen sich leicht.

- Sie befinden sich in der richtigen Bezugsposition, wenn sie sich nicht bewegen.



7 Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Minuten- und Sekundenzeigers auf die korrekte Bezugsposition.

- Sie befinden sich in der richtigen Bezugsposition, wenn sie sich nicht bewegen.
- Wenn sie sich in falschen Bezugspositionen befinden und durch das Drehen der Krone nicht bewegt werden, wenden Sie sich an eine Citizen-Kundendienstvertretung.

8 Drücken Sie die Krone bis auf Position 0, um den Vorgang zu beenden.

Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück.

H29*

Korrekte Bezugspositionen

- Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger: 0
Stunden 00 Minuten 0 Sekunden
- Bildanzeige (Sonne und Mond): Der Mond befindet sich gerade oben.





- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
- 2 Halten Sie den unteren rechten Knopf A mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.**

Die Zeiger und die Anzeige werden zu ihrer aktuellen Bezugsposition bewegt.

- Lassen Sie den Knopf los, sobald sich die Zeiger bewegen.
- Warten Sie, bis Zeiger und Anzeige stoppen, und fahren Sie dann mit dem nächsten Schritt fort.

- 3 Prüfen Sie die aktuelle Bezugsposition.**

Siehe Abbildung auf der vorigen Seite.

Deutsch

Richtig	Keine Einstellung erforderlich. Drücken Sie die Krone bis auf Position <input type="text"/> 0, um den Vorgang zu beenden.
Falsch	Gehen Sie zu Schritt 4 und korrigieren Sie die Bezugsposition.



- 4 Ziehen Sie die Krone bis auf Position heraus.**
Stundenzeiger und Bildanzeige (Sonne und Mond) bewegen sich leicht.
- 5 Drehen Sie die Krone, um Stundenzeiger und Datumsanzeige (Sonne und Mond) auf die richtige Referenzposition einzustellen.**
 - Stundenzeiger und Bildanzeige (Sonne und Mond) bewegen sich synchron.
- 6 Drücken Sie die Krone bis auf Position

Die Uhr kehrt wieder zur normalen Anzeige zurück.**

Symptom und Abhilfemaßnahmen

Symptom	Abhilfemaßnahmen	Seite
Zeitsignale können nicht empfangen werden	Laden Sie die Uhr zuvor, falls erforderlich.	14, 36
Der Sekundenzeiger zeigt nicht auf „RX“.	Drücken Sie die Krone in Position 0 .	34
	Überprüfen Sie die aktuelle Bezugsposition der Zeiger der Uhr und korrigieren Sie sie bei Bedarf.	56

Symptom	Abhilfemaßnahmen	Seite
Zeitsignale können nicht empfangen werden (Forts.)		
Angezeigtes Empfangsergebnis nach dem Empfang ist „NO“.	Prüfen Sie Bereiche, in denen Zeitsignale empfangen werden können.	44
	Prüfen der Zeitzoneneinstellung	16
	Legen Sie die Uhr ab und platzieren Sie sie auf eine stabile Oberfläche, wo sie das Signal besser empfangen kann, wie etwa in der Nähe eines Fensters in Richtung des Signalsenders.	43, 48
	Wenn Sie die Krone nach dem Empfang des Signals bedient haben, zeigt der Sekundenzeiger unabhängig Empfangsergebnis auf „NO“.	–

Symptom	Abhilfemaßnahmen	Seite
Die Bewegung der Zeiger ist nicht ordnungsgemäß		
Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.	Die Warnfunktion für unzureichende Ladung ist aktiviert. Die Gangreserve der Uhr ist beinahe leer. Sofort aufladen.	38
Der Sekundenzeiger bewegt sich nicht.	Drücken Sie die Krone in Position 0 .	-
Kein Zeiger bewegt sich.	Laden Sie die Uhr in direktem Sonnenlicht, bis sich der Sekundenzeiger normal bewegt.	39
Die Zeiger bewegen sich plötzlich schnell.	Die Stromsparfunktion wurde abgebrochen. Warten Sie, bis die aktuelle Uhrzeit und der Kalender angezeigt werden.	41

Symptom	Abhilfemaßnahmen	Seite
Uhrzeit/Kalender ist anormal.		
Uhrzeit/Kalender ist falsch.	Prüfen der Zeitzoneneinstellung	16
	Prüfen Sie die Sommerzeit-Einstellung.	24
	Empfangen Sie die Signale zur Einstellung der Uhrzeit und des Kalenders.	34
	Stellen Sie die Uhrzeit und den Kalender manuell ein.	49
	Hiermit können Sie die Bezugsposition der Zeiger prüfen und korrigieren.	56
Uhrzeit/Kalender werden nach manueller Einstellung schnell falsch.	Hiermit können Sie die Bezugsposition der Zeiger prüfen und korrigieren.	56

Symptom	Abhilfemaßnahmen	Seite
Sommerzeit und Standardzeit werden nicht automatisch umgestellt.	Ändern Sie die Sommerzeit-Einstellung auf „ SMT ON “ und führen Sie den Signalempfang durch.	30
	Führen Sie den Signalempfang an einem Ort durch, an dem Sommerzeit gilt.	42
Die Standardzeit wird angezeigt, obwohl Sommerzeit gilt.	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell.	34
	Ändern Sie die Sommerzeit-Einstellung auf „ SMT ON “.	26
Die Sommerzeit wird angezeigt, obwohl die Sommerzeit nicht gilt.	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell.	34
	Ändern Sie die Sommerzeit-Einstellung auf „ SMT OFF “.	28

Zurücksetzen der Uhr – Vollständiges Zurücksetzen

Wenn die Uhr nicht richtig funktioniert, können Sie sämtliche Einstellungen zurücksetzen. Bei unzureichender Gangreserve laden Sie die Uhr vorher auf.

Stellen Sie sicher, dass Sie nach dem vollständigen Zurücksetzen Folgendes durchführen.

1. Korrigieren Sie die Bezugspositionen.

Nach dem Ausführen der vollständigen Rücksetzung ist die Uhr im Bezugsposition-Einstellmodus. Siehe Schritt 5 und nachfolgende in „Checking and correcting the reference position“ auf Seite **56**.

2 Stellen Sie die Weltzeit ein.

Siehe Seite **21**.

3 Stellen Sie die Uhrzeit und den Kalender richtig ein.

Zur Einstellung durch den manuellen Signalempfang → Seite **34**

Zur manuellen Einstellung → Seite **49**



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
- 2 Halten Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ mindestens 7 Sekunden lang gedrückt.**

Die Zeiger bewegen sich, während alle Einstellungen zurückgesetzt werden.

- Es kann rund 6 Minuten dauern, bis die Zeiger anhalten.
Warten Sie, bis die Bewegung vollständig stoppt.

Einstellwerte nach dem vollständigen Zurücksetzen	
Uhrzeit	0:00:00 AM
Kalender (H24*)	1. Januar eines Schaltjahrs
Weltzeit	Zeitzone: 0
Einstellung der Sommerzeit-Anzeige	SMT OFF für alle Zeitzonen

Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr

<Immer häufig aufladen>

- Für optimale Leistung sollte Ihre Uhr immer voll geladen sein.
- Lange Ärmel können den Lichteinfall auf Ihre Uhr behindern. Dies kann bewirken, dass die Ladung der Uhr abnimmt. In solchen Fällen kann zusätzliche Aufladung erforderlich sein.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem hellen Ort ab, um optimale Leistung zu gewährleisten.

! ACHTUNG Vorsichtsmaßregeln zum Aufladen

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher), da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Beispiele:

- Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.
* Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr, um zu starkes Erhitzen zu vermeiden.
- Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß werden können — wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.



<Akkuaustrausch>

- Diese Uhr verwendet einen speziellen Akkuzelle, die keinen regelmäßigen Austausch erfordert. Die Leistungsaufnahme nimmt aber nach dem Gebrauch der Uhr über einige Jahre aufgrund von Verschleiß der internen Bauteile und der Verschlechterung von Ölen zu. Das kann bewirken, dass die gespeicherte Energie schneller erschöpft wird.

WARNUNG Umgang mit der Akkuzelle

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden.
Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird.
Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.



WARNUNG Nur die vorgegebene Batterie verwenden

- Verwenden Sie nie eine andere Batterie als die für diese Uhr vorgeschriebene Akkuzelle. Obwohl die Uhr so entworfen ist, dass sie nicht arbeitet, wenn eine andere Batterie eingesetzt ist, besteht die Gefahr der Überladung, wenn eine herkömmliche Uhrbatterie oder ein anderer Batterietyp eingesetzt ist und die Uhr geladen wird.
Dabei kann solch eine Batterie bersten. Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen beim Träger der Uhr führen.
Beim Ersetzen der aufladbaren Akkuzelle verwenden Sie immer nur eine aufladbare Akkuzelle der vorgeschriebenen Sorte.

Wasserfestigkeit

⚠ **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und/oder Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1 bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST(ANT) ×× bar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W. R. ×× bar“ dargestellt sein.

Name	Anzeige	Erläuterung
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Nicht wasserfest	—	Nicht wasserfest
Wasserfeste Uhr für die alltägliche Verwendung	WATER RESIST	Wasserfest bis 3 Atmosphären
Wasserfeste Uhr für die erweiterte alltägliche Verwendung	W. R. 5 bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
	W. R. 10/20 bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

Wasserbezogene Verwendung					
					
Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)	Schwimmen und allgemeine Wascharbeiten	Tauchen ohne Geräte, Wassersport	Scuba-Tauchen mit Atemgerät	Sättigungs- Tauchen mit Helium	Bedienen der Krone oder des Knopfes, wenn die Uhr nass ist
NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
OK	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
OK	OK	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
OK	OK	OK	NEIN	NEIN	NEIN

Wasserfestigkeit

- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentlichen, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen oder Gerätetauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

ACHTUNG Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tagen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

ACHTUNG Vorsichtsmaßregeln

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrtyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Bedienen Sie die Uhr (Krone und/oder Knöpfe) nicht, wenn sie nass ist. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Wenn Wasser in die Uhr eindringt oder das Uhrenglas beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.
- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
 - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
 - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
 - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.



ACHTUNG

Beim Tragen Ihrer Uhr

<Armband>

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleißt nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind. Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der Zeit verschlissen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbare sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.). Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verloren hat, oder brüchig wird.

! ACHTUNG Beim Tragen Ihrer Uhr (Fortsetzung)

- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen, oder reparieren:
 - Wenn Sie eine Anormalität des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
 - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen, die Größeneinstellung Ihres Uhrenarmbands von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Wenn das Armband nicht korrekt eingestellt ist, kann es sich unerwartet lösen. Dies kann zu Verletzungen oder zum Verlust der Uhr führen.
Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

<Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

<Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder usw.), Magneten im Verschluss von Kühlschranktüren, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetischen Kochgeräten usw. fern.

<Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

<Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Beachten Sie bitte, dass die Uhr ggf. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Elektrizität ausgesetzt wird.

<Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel, ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.), in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen, oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

<Schutzaufkleber>

- Entfernen Sie alle Schutzfolien von Ihrer Uhr (Gehäuserückseite, Armband, Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.



ACHTUNG Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall, oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit, oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß, oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder, Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz, oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen, oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

Deutsch

Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht, oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen.

Sie enthält keine radioaktiven Stoffe, oder andere Materialien, die gesundheits-, oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

Technische Daten

Modell	H24*/H29*	Typ	Analoge, mit Solarstrom betriebene Uhr
Genaue Zeitangabe (ohne Empfang eines Zeitsignals)	Durchschnittliche monatliche Genauigkeit: ±15 Sekunden, wenn die Uhr bei normaler Umgebungstemperatur zwischen +5 °C und +35 °C getragen wird		
Betriebs- temperaturbereich	-10 °C bis +60 °C		
Anzeige- funktionen	H24*: <ul style="list-style-type: none">Uhrzeit: Stunden, Minuten, SekundenKalender: Datum	H29*: Stunden, Minuten, Sekunden, Bildanzeige (Sonne und Mond)	
Laufzeit	<ul style="list-style-type: none">Wenn die Uhr vollständig aufgeladen ist, läuft sie bei normaler Verwendung ohne weiteres Aufladen: Ca. 6 Monate (H24*) / Ca. 10 Monate (H29*)/ Im Stromsparbetrieb: Ca. 3 Jahre (H24*) / Ca. 4 Jahre (H29*)Gangreserve nach Warnung für unzureichende Ladung: ca. 3 Tage		
Akku	Akku zelle (Lithium-Knopfzelle), 1 Stück		

**Zusätzliche
Funktionen**

- Solarbetriebfunktion
- Überladungsschutzfunktion
- Warnfunktion für unzureichende Ladung (Bewegung alle zwei Sekunden)
- Gangreserve-Anzeige (ohne Stufen)
- Energiesparfunktion (Stromsparfunktion)
- Empfang von Zeitsignal (automatisch, on-demand, automatische Wiederherstellung)
- Signalsender: Japan (Ost/West)/USA/Deutschland/China
- Automatische Signalsender-Auswahl (nur für Standardsignale Japan)
- Betätigung des Empfangsstatus (RX)
- Anzeige des Ergebnisses des letzten Empfangs (OK/NO)
- Weltzeit (24 Zeitzonen)
- Sommerzeit (SMT ON/OFF, automatisches/manuelles Umschalten zur Sommerzeit)
- Ewiger Kalender (bis 28. Februar 2100) (nur **H24***)
- Antimagnetismus-Leistung / Stoßerkennungsfunktion / Funktion zur automatischen Zeigerkorrektur

Die technischen Daten und der Inhalt können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at
["http://www.citizenwatch-global.com/ "](http://www.citizenwatch-global.com/).

Model No.EC1*•EE1*
Cal.H24*•H29*
CTZ-B8302①